

# LA IDENTIDAD CARIBE EN LOS 12 CUENTOS

## PEREGRINOS\*

Luis Carlos Herrera Molina, S.J. \*\*



**E**n un análisis tentativo sobre los Cuentos Peregrinos aparece una obsesión que trasciende la totalidad de estos cuentos: la identidad latinoamericana<sup>1</sup>. Aspecto que queremos resaltar, para lo cual partimos de la posibilidad de darles una interpretación global.

García Márquez, evoca en sus últimos cuentos, una Europa en reconstrucción,

después de la segunda guerra mundial. Superado el caos, se propuso reconstruir la Cultura Occidental, volviendo a sus orígenes. Fue un largo período de soledad, de aislamiento y de incomunicación.

Precisamente en este momento de reencuentro con su propia identidad y en

búsqueda de un nuevo lenguaje, sucedió, como dice Enrique Gaitán, *un nuevo 'descubrimiento': la Literatura de América Latina... la de nuestro 'realismo mágico' que le ofreció su frescura, su autenticidad, la riqueza y la variedad de esa vida, donde según expresión de Gabo, 'la realidad supera la fantasía'* (Gaitán, S.J., 1995).

---

\* Este artículo se elaboró a partir de la investigación concretada en el libro: "El cuento, estructura y símbolo", de próxima aparición, del Padre Luis Carlos Herrera Molina, S.J.

\*\* Licenciado en Filosofía y Teología, Universidad Javeriana. Doctor en Filología Románica, Universidad Central de Madrid. Estudios de Metodología en Namur, Bélgica. Profesor de Análisis Intrínseco en la Universidad Javeriana. Fundador de la Revista Signo y Pensamiento. Autor de *José Eustasio Rivera, Poeta de Promisión; Rivera, Lírico y Pintor* y de la edición crítica de la obra de Rivera. *El Huila Adolescente, Senderos Poéticos* (poesía)

---

<sup>1</sup> Vale la pena anotar que cuando García Márquez recibió el Premio Nobel, expuso su propia doctrina sobre la *Identidad Latinoamericana*, en su discurso pronunciado en Estocolmo en 1982: *La soledad de América Latina*.

Esta vida se manifiesta en una nueva cultura, en nuevos símbolos y nuevos estilos... Fue un encuentro con una Literatura que *desde su realidad de pobreza, de dolor, de dependencia, aun de violencia sin razón, era capaz de IDENTIFICAR a sus pueblos, y desnudaba sin quererlo, las incoherencias y reduccionismos de Europa Occidental* (Gaitán, S.J., 1995).

Aquí las dos culturas, como modos distintos de vivir, sentir y pensar, como organizaciones diversas y maneras diferentes de compartir y celebrar la vida, manifiestan valores y visiones del mundo, a veces opuestos, a veces complementarios y siempre distintos y originales, como dando la razón a Germán Arciniegas en sus obras sobre nuestro continente: *América es otra cosa* (Arciniegas, 1992).

En una visión de totalidad, ¿qué nos dicen todos los cuentos de García Márquez? Si de algo nos hablan es de un *cambio*, de un *tránsito* personal y social, y para ese cambio se requiere conocer ¿quiénes somos?, ¿de qué somos capaces? (García Márquez, 1972).

El camino que nos puede llevar a la autonomía y a la libertad es un conocimiento de nuestros valores y nuestros límites; sólo así es posible la realización propia y un desarrollo social, integral y sostenible.

Hay, pues, una necesidad insoslayable de *identidad*: debemos afirmar lo que somos, desarrollar lo que valemos y

confrontar los valores que tenemos con las realidades que nos rodean, competir con otras culturas que creemos más adelantadas...

Para nuestro estudio, tenemos en cuenta las afirmaciones de Gabriel García Márquez (1996), en la introducción a sus *Cuentos Peregrinos*: ... *No sé por qué, dice, aquel sueño ejemplar (el de su propio entierro), lo interpreté como una toma de conciencia de mi identidad, y pensé que era un buen punto de partida para escribir sobre las cosas extrañas que les suceden a los latinoamericanos en Europa...*

G.G.M. parte, pues, de su propia identidad caribe y en cierta manera de la identidad de los personajes latinoamericanos, implicados en sus cuentos, concebidos *como un todo*. Estos cuentos, algunos de ellos tomados de hechos periodísticos, *están redimidos de su condición mortal por las astucias de la poesía*. Tienen, pues, una tensión significativa y poética. En síntesis, son una visión del peregrino sobre la vieja Europa de postguerra. Observaciones sutiles, crítica deliciosa que unifica el sentido de los cuentos y les da un significado de totalidad.

Observamos que la propia identidad se exagera al salir de la patria y en contacto con otras culturas, se depura en el contraste con la extraña manera de ser y de reaccionar; y al convertirse en cuentos, se constituyen en un aporte valiosísimo de su vida peregrina en Europa, a nuestra *identidad latinoamericana*. No es el único valor de estos cuentos, ni quizás el más

importante; pero sí el más notorio, después de sus altos valores estéticos...

Para un pleno entendimiento tenemos que añadir unas nociones sobre cultura e identidad, las cuales nos ayudarán a comprender mejor el contraste de dos culturas y la identidad propia de los pueblos del Caribe, que en nuestro estudio condensa lo latinoamericano, como mezcla de europeos, africanos e indígenas.

Determinemos, también, los elementos de cultura, que vamos a usar.

Entendemos por cultura *la manera de vivir, de pensar y de sentir de los pueblos. Su organización, el modo de compartir y celebrar la vida donde subyacen sistemas de valores, significados y visiones del mundo y de la vida que se expresan externamente en lenguajes, gestos, símbolos, ritos y estilos de vida diferentes* (Congregación General 34, S.J., 1995).

Quizás no sobre añadir lo que G.G.M. entiende por cultura. Según él, es *el aprovechamiento social de la inteligencia humana*. Para otros, (J.M. Barbero), es *el tejido de relaciones e intercambios simbólicos desde los que se construyen y se reconstruyen permanentemente las IDENTIDADES nacionales* (Barbero, 1992).

Estos cuentos, publicados cuando celebrábamos el encuentro de dos culturas que hemos llamado el Descubrimiento, nos van a guiar en el descubrimiento de nuestra propia identidad frente a las culturas que nos

avasallaron y que han evolucionado de manera notable en este lapso de medio milenio.

García Márquez nos enseña que si queremos conocernos mejor, hay que salir de nosotros, tomar conciencia de la propia identidad, salir del ambiente: en suma *ser peregrinos*. Así estaremos en posibilidad de confrontar lo que somos, de mirarnos en el espejo de otros pueblos que han desarrollado su identidad en culturas diferentes y que nos devuelve con nitidez nuestra propia imagen.

Es necesario ser auténticos. La autenticidad es un valor supremo que garantiza el hallarnos en la verdad, en lo que somos; el conocer lo justo, lo bueno y lo verdadero de nuestro ser. Nuestro modo de actuar y de reaccionar ante el mundo nos revela los valores de la propia identidad.

No en vano hemos vivido 500 años desde que Europa y sus tiranías empujaron a pueblos enteros en busca de libertad hacia América y desde que los europeos esclavizaron a los negros traídos de África a nuestra tierra. Hoy nuestros tiranos derrocados (BUEN VIAJE, SEÑOR PRESIDENTE) se escapan a pasar sus últimos días y sus achaques de ancianidad a una vieja Europa que los acoge y los recompensa con los intereses de sus capitales mal habidos aquí y acumulados allá. Roma, es el sitio en que se busca el reconocimiento de nuestros valores y la canonización de nuestras virtudes (LA SANTA). La belleza y la juventud, rasgos típicos de nuestra

cultura se manifestarán en nuestras mujeres (LA BELLA DURMIENTE - LA NENA DACONTE).

La capacidad de soñar: somos vendedores de sueños..., la creatividad, el ansia de libertad que se estrella contra la tiranía y el autoritarismo. El principio cuasievangélico... si no os hicierais como niños, no entraréis en el mundo de la imaginación. La grandeza de la mujer caribe. La Magia, la credulidad, la fe caribeñas, frente a la incredulidad y el hedonismo de los turistas del norte europeo... La educación alemana ante la espontaneidad, y rebeldía infantiles, también están presentes.

Comparemos a Europa, *la de los talentos racionales extasiados en la contemplación de sus propias culturas, la del espíritu clasificador, que no nos entiende y nos interpreta mal, a pesar de que tenemos las mismas raíces y una identidad tan ardua y sangrienta, ahora, como la que experimentó Europa en su antigüedad. Tenemos suficiente magia, adivinación, sueño y poesía, como para salir victoriosos de los poderes de la soledad y de la muerte...* (Cfr. Discurso sobre la Soledad de América Latina).

Vamos a hacer esta comparación a través de los Cuentos Peregrinos donde todo esto aparece con clara visión, pues no en vano recibió el Premio Nobel por sus novelas y cuentos, donde lo fantástico y lo real se funden en la compleja riqueza de un universo poético, reflejo de la vida y de los conflictos de un continente, como dice la Academia sueca en la justificación del Premio.

## Los doce cuentos peregrinos

Confrontamos solamente los elementos contradictorios que corresponden al símbolo de Europa, con los de América Latina, para sacar una conclusión sintética sobre nuestra *identidad* (caribe o latinoamericana).

## Buen viaje, señor presidente

Aparece Europa como un refugio para tiranos exiliados de algún país latinoamericano, donde Ginebra se constituye en ciudad de los desconocidos ilustres. GGM no menciona un país en particular donde el protagonista fuera Presidente; ni fecha, ni nombres que remitan a un personaje en especial. Tal vez porque se refiere, no a uno, sino a muchos expresidentes que buscan en Europa un lugar de refugio y protección, conscientes de sus errores, en la imposibilidad de volver a la patria que los rechaza.

Europa es entonces un lugar donde se refugia lo cansado, lo que no está vigente... donde se busca esperanza, aunque después no se satisfagan los anhelos que se llevan...

La apariencia y la vanidad juegan un papel importante: Europa es un lugar para vivir dignidades falsas. Es también a la vez un lugar para el olvido, donde es posible dejar atrás un pasado que acusa la conciencia culpable.

América aparece también en el cuento cuando se la describe como "letrina" del mundo a donde llegan los deshechos, y a eso se deben sus problemas...

Es una visión objetiva de lo que era la Europa de postguerra para esta clase de personas: refugio y hospedaje; y lo que es América, no en contraposición, sino en la subjetividad de una visión sombría.

### La santa

El narrador se ubica, al comenzar el cuento, 22 años después de los hechos sucedidos a *Margarito Duarte* y habla en primera persona. *Margarito* es un tolimense que llega a Roma con el cuerpo sin vida de su hija, conservado de modo prodigioso, luego de 7 años de haber muerto.

En Roma lucha arduamente por su canonización: la perseverancia, la rectitud y la paciencia heroica de *Margarito* son probadas por la indiferencia europea, por las estructuras y los funcionarios de orden eclesial que dificultan el acceso a los sencillos para el reconocimiento de la virtud.

Sus amigos ven una oportunidad de ganancia... y al fin, termina el cuento afirmando las heroicas virtudes del padre digno de canonización por la paciencia en el sufrimiento y la espera tenaz.

*Entonces no tuve ya ninguna duda, si es que alguna vez la tuve, de que el Santo era él: sin darse cuenta... por causa del cuerpo*

*incorrupto de su hija, llevaba ya 22 años luchando por la causa legítima de su propia canonización.*

### El avión de la bella durmiente

Narra el encuentro del autor con una mujer: ¡la más hermosa que ha visto! Al narrador (*Gabo*), en un viaje de París a Nueva York, le corresponde el puesto contiguo a ella y puede contemplarla detalladamente y vigilar su sueño: es una contemplación estética de la belleza femenina.

Resulta una reflexión sobre el misterio de la belleza de una mujer caribeña, con educación europea frente al recuerdo de una señora holandesa, *con sus 11 maletas... despatarrada de mala manera en una poltrona; turista de la tercera edad.*

Europa aparece con una belleza peculiar: invierno sombrío, aura de antigüedad, fría, inaccesible. Pesada, aburrida, vieja, en decadencia. Complicada, metódica, normativa, ordenada y culta...

América latina tiene otras calidades: belleza universal, eterna primavera... Joven, bella... lo deja sin aliento: *Elástica, de color del pan, ojos de almendra verde...* Impresión que libera... Descomplicada, atractiva: fluye la esencia de lo bello, causa placer y hace volar la imaginación y el sentimiento...

Con cierta influencia europea en su orden y en su modo de vestir. Se instaló en su

*puesto como para vivir muchos años, poniendo cada cosa en su sitio y en su orden hasta que el lugar quedó tan bien dispuesto como la casa ideal donde todo estaba al alcance de la mano.*

## Me alquilo para soñar

*Frau Frida* es una colombiana en Europa. Sin nombre, pues Frau Frida era el nombre de artista, creadora de sueños, rica a costa de la familia vienesa que la alquiló. Su único oficio era fabricar sueños y vivir de ellos. Sueños ilusorios, irreales, fantásticos, premonitorios. Tiene un encuentro con el autor y con Pablo Neruda en Barcelona... Muere trágicamente, en la Habana, atada al cinturón de seguridad de su automóvil.

La primera exégesis que ocurre a la mente al leer este cuento y en relación con la experiencia de Gabo en Europa, es la de resaltar la capacidad de *soñar* del latinoamericano (dime qué sueñas y te diré quién eres). Anotación válida tanto en relación con la protagonista del cuento, como en relación al narrador.

En este caso soñar es igual a vivir no sólo de la cruda realidad, sino también de la fantasía, como el escritor que vende sueños... Vivir de la espontaneidad y de la libertad que tiene el sueño. No es programado, sino resultado de energías y experiencias desatadas por el libre albedrío, sin la represión de ninguna ley estética, ni ética, que impone una sociedad civilizada.

El genio de Gabo ve en Frau Frida un símbolo y un llamado a reconocer en nosotros un pueblo que está por encima de aquellos del viejo continente: hay juventud, creatividad, sentimientos, capacidad de sobrevivir y de seguir soñando a pesar de las angustias.

El europeo, quizás, carece de esta facultad de soñar con libertad. Está programado y preparado para todo lo que va a hacer, es realista por excelencia, todo lo tiene friamente calculado... aunque se da cuenta de la inmensa necesidad de soñar. Reconoce el vacío y toma conciencia de que debe llenarlo a cualquier precio, así sea comprándolo o alquilándolo. Es capaz de dejarlo todo, de quedarse en la ruina, con tal de vivir la libertad. Aprecia que la fantasía no es estéril, ni vana, sino real y necesaria en la vida: es la otra parte del YO que no se puede coartar y que quizás ha perdido.

*Todos, afirma Gabo, eran religiosos y por lo mismo propensos a las supersticiones arcaicas.* Queda claro que para Gabo la realidad de la naturaleza humana es tan común a todos, que en el fondo, los europeos, son muy parecidos a nosotros, aunque los tiempos crueles los hagan indiferentes y fríos, en una civilización que no está para pensar en sueños y fantasías.

Sólo Gabo, Neruda, y muchos otros soñadores, podrían tener un castillo en el cual ellos sueñen que soñamos con ellos mientras nosotros soñamos que ellos sueñan con nosotros, según le pasó a Frau Frida, la que se alquiló para soñar.





## Sólo vine a hablar por teléfono

Se inicia una tarde de lluvias primaverales, en el camino que conduce de Zaragoza a Barcelona. La protagonista, oriunda de México, María de la Luz, se vara en el desierto de los Monegros, y en medio de la tormenta, toma un bus de *locas* que acepta recogerla... Se duerme y al despertar ya de noche en un lugar que desconoce: *no tenía la menor idea de cuánto tiempo había dormido ni en qué lugar del mundo se encontraba*. Había llegado a un lugar sombrío, un viejo edificio, al parecer un antiguo convento, entre árboles colosales.

Su intención era llegar a un lugar donde pudiera hacer *una llamada por teléfono* para advertirle a su marido, que no llegaría a la hora acordada. Sin embargo, queda envuelta en una situación irreal, de locura... María de la Luz Cervantes termina recluida en un hospital mental donde finalmente se resigna a su *situación de miserias del claustro, de barbarie de las guardianas, de comida de perros y de noches interminables sin cerrar los ojos por el terror*.

Hay un choque claro entre las dos culturas:

### LA LATINOAMERICANA

Juventud, vida, belleza  
Aventura, inestabilidad  
Rebeldía...  
Lucha y resignación

Vs

### LA EUROPEA (Española)

Anquilosamiento  
Estructura rígida  
Poder, manipulación  
Dominación por la fuerza

A través de este paralelo se puede apreciar la enorme distancia y la diferencia y el duro contraste... entre las dos culturas.

María de la Luz Cervantes trata por todos los medios de explicar su situación, pelea, grita y destroza el símbolo de la opresión, el cuadro de Franco, pero su lucha es inútil y termina adaptándose: *La última vez que la vió su esposo, la encontró... contenta con la paz del claustro.*

## Espantos de agosto y La luz es como el agua

Aquí tenemos que la actitud de los niños es lo caribe y la de los padres, la influencia europea.

El primero narra un suceso misterioso de una pareja que va con sus niños a visitar a un amigo que vive en un castillo de Arezzo, en Toscana, donde suceden cosas extrañas. Todos son caribeños capaces de vivir los encantos medioevales de tierras europeas...

En el Castillo hay un ambiente propicio para historias de fantasmas que se convierten en juego de niños y en objeto de burla, y más tarde de estupor, para los padres que los acompañan.

Ludovico fue un gran Señor de artes y guerra y allí está viviente en su inmenso retrato, protagonista de pasiones violentas y de muerte: ¡el cuarto y su ambiente permanecen allí como en el pasado!

Europa, tierra de espantos y fantasmas remotos, escepticismo para los padres, juego para los niños que recorren la estancia en la noche con antorchas encendidas desafiando a los muertos... Los padres que se acuestan a dormir en el primer piso, despiertan sorprendidos en otro; allí, precisamente donde murieron los antiguos moradores...

El segundo cuento es el tema de unos niños, en un apartamento de Madrid: Los pequeños descubren que *la luz es como el agua...* y abren el grifo y crean su mundo imaginario para sumergirse en él.

Crean un ambiente mágico al transformar la luz en agua con su imaginación.

Recrean en España algo de Cartagena y convierten la casa en un mar profundo donde mueren ahogados en luz con sus compañeros de clase. Sus padres no entienden nada, pero han condescendido regalándoles un bote de remos y equipo de buceo, los niños de la cándida América son capaces de soñar y de hacer soñar a sus amigos al crear mundos imaginarios, los utensilios de los mayores vuelan con alas propias por el cielo de la cocina, mientras sus padres van a cine, como buenos europeos...

## María dos Prazeres

Es la historia de una niña de Manaos, raptada a los catorce años y que lleva cincuenta años en Barcelona como prostituta.

En su juventud, el aliento mágico de su belleza estremece y sorprende al mundo frío y oscuro de Europa. El gusto, la calidez de María dos Prazeres despiertan admiración. Es generosa y tierna y trae un rayo de luz a la soledad del hombre. Un sueño provoca el nudo del cuento: ella interpreta los designios de muerte y prepara su destino final... GGM. resalta el valor de la mujer latina en el enfrentamiento con sus clientes, pero sobre todo en el orden con que preparando su muerte, encontraba el amor, al final de su desordenada vida. María no era, como decía el catalán *una loca fugitiva de América*, sus gustos, sus modales y hasta sus ideas fueron siempre sorprendentes...

## Diecisiete ingleses envenenados

El suceso es el viaje de Riohacha a Nápoles de la Sra. *Prudencia Linero* con la intención de pasar a Roma a ver al Papa, pero el envenenamiento de 17 ingleses, le cambian el plan...

El autor describe con realismo las contradicciones de las dos culturas representadas en la Sra. Linero y los europeos que encontró a su paso. En el quinto piso habita la dueña, una matrona primaveral y simpática que le atrae, acaso porque habla en castellano y le permite recobrar su identidad. En el tercer piso, se alojan los ingleses formales, inmóviles, dignos, al extremo de parecer un solo hombre.

Es esta la filosofía italiana: *No hay más que una vida y tratan de vivirla lo mejor que pueden.* La Sra. Prudencia Linero los encuentra ajenos y distintos, calculadores, fríos religiosamente, poco asisten a misa, volubles; se siente forastera, no le gusta Italia por la impresión de muerte que le causa, país indeseable, tierra de infieles: ¡se siente en el infierno! Tierra donde suceden tantas cosas al mismo tiempo. Eso sí, hay algo idéntico en el Caribe y en Italia: *el mismo olor a tufarada de cangrejos podridos en el puerto...*

Prudencia Linero, con un toque europeo, es muy estricta, asiste a misa y hace su peregrinación usando un hábito de San Francisco y su sueño es visitar al Papa. Ora por sus hijos y nietos numerosos. Se enfrenta a la posguerra europea, momento en el cual lo común son las situaciones límites como la hambruna a la que se refiere el narrador y que, a su vez, nos muestra la reacción de nuestro personaje: *Comerse un pajarito, es para ella (Prudencia) como comerse un hijo.*

Un día al regresar al Hotel, bajan a los ingleses envenenados y la gente cuenta los cadáveres a voz en grito, como en un estadio a medida que los sacan. Se sube al cuarto, y se encierra a orar por los 17 ingleses envenenados.

## Tramontana

Miles de turistas huyen de los fríos del Norte europeo y buscan descargar sus represiones en Cadaqués, disputando el

paraíso de los nativos: el verano catalán. La *tramontana* es un viento de muerte que arrasa con lo sencillo y lo cuerdo de un joven caribeño, quien se suicida.

Los nórdicos no entienden las certidumbres caribes del joven a quien quieren convertir en su muñeco de juego. No mayor de veinte años, de cutis cetrino y torso caribe... amante de la música, pero que tiene sus motivos sagrados para no participar en las algarabías de Cadaqués... Ellos son un grupo de hombres y mujeres iguales: racionalistas, de bellas caderas estrechas y largas cabelleras doradas de tal suerte que cuesta trabajo distinguirlos. Reina la locura desahogada que no respeta a nada ni a nadie y trae la muerte... El joven tratando de escapar de la muerte ineluctable, la verdadera tramontana, se lanza al abismo... para librarse de los abominables turistas.

## El verano feliz de la Señora Forbes

Se narra lo sucedido a dos niños del Caribe en unas vacaciones de verano, en Sicilia, bajo la férula de una institutriz alemana: *la señora Forbes*. De aspecto militar, temperamento fuerte, rígida, exigente y culta: habla cinco idiomas y es cumplidora del deber, pero parece carecer de sentimientos; representa a Europa.

La Señora Forbes tenía una doble existencia, pues al acabar la faena con los niños, se relajaba viendo películas prohibidas y videos pornográficos.

Tomaba vino especial, danzaba, cantaba y recitaba poemas hasta altas horas de la noche, pero una carta la llevó a morir de amor... A puñaladas asestadas *con la furia de una amor sin sosiego*, que La Señora Forbes recibió sin dar un grito, mientras recitaba a Schiller con su hermosa voz de soldado, consciente de que era el precio inexorable de su verano feliz, finalizó su existencia.

La institutriz representa a Europa y su cultura, con un pasado de gloria y de poder donde la ética tuvo su vigencia y fue desapareciendo poco a poco junto con la autenticidad y la libertad de hombres creadores de ilusiones, para caer luego en hondas esclavitudes. Europa rígida y estricta cae en la hipocresía y falsedad donde las apariencias se mantienen pero interiormente todo se ha perdido y no se puede ocultar el derrumbe moral...

Frente a ella, los niños son la libertad y la inocencia, la espontaneidad y la picardía, la ternura... pero también la rebeldía. Allí está retratada la caribeña América naciente que lo ha recibido todo por imposición, pero mantiene su originalidad.

Hay una cultura nativa, europea y latinoamericana, desarrollada en la fascinación del mar, donde la profundidad da sentido a la vida. El choque de las dos culturas se realiza entre las estructuras fijas y la libertad en conflicto: como el choque entre la libertad del mar y los arrecifes.

## El rastro de tu sangre en la nieve

Nos coloca ante la visión clara de un enfrentamiento simbólico de *sangre y nieve*. El símbolo del Caribe ardiente y joven, frente a la Europa invernal, fría de vejez y de muerte.

En el análisis encontramos los valores y las limitaciones de ambos mundos, así como los caminos de salida para que, corregidos los defectos, lo caribe y lo europeo se fusionen en un solo valor, y para que mutuamente llenen los vacíos<sup>2</sup>.

Vale la pena confrontar lo caribe y lo europeo y detectar la tensión que suscitan: en Cartagena, casas de innumerables ventanas, con terrazas de flores y patios sombreados de mangos. Habitaciones con cuadros de historia familiar, ventanas abiertas donde se respira la brisa del mar caribe.

En la Europa de postguerra, bloques de casas cenicientas con luces encendidas en el día, árboles pelados y mar distante: ¡ciudades cubiertas de nieve! Habitaciones de paredes tristes, espacio reducido y olor a viejo... Esto causa desamparo y nostalgia: extrañan sus casas y caen en las primeras trampas del olvido.

<sup>2</sup> Tengo que confesar que el hallazgo de estos valores no son sólo el trabajo personal de un Profesor, es la construcción de un conocimiento bajo la inspiración de mis clases y la confrontación de hipótesis con mis alumnos, cuyo esfuerzo y aporte han sido muy valiosos. Agradezco, por esta razón, a Fernando Molineras, a Wilson A. Mejía, y a Edwin Murillo Amarís, lo mismo que a Juan Pablo Peña y a Héctor Fernando Ruiz.

Echemos una mirada a los personajes del cuento: la Nena Daconte que llega de Suiza a Cartagena a pasar vacaciones. En la playa conoce a Billy Sánchez de Avila. Ambos pertenecen a familias de prestigio: ella muy culta y él un inculto pandillero. La Nena cambia su afición por el saxo tenor, por la pasión desenfrenada que siente por Billy; aunque él no cambia su pasión por los automóviles último modelo. Después de tres meses, se casan, viajan a Europa. En el aeropuerto de Madrid los esperan el embajador y los regalos de boda.

La pareja inicia su vida en Europa, más pronto llega la tragedia: una espina de rosa le causa una herida insignificante a nuestra protagonista. Insignificante sin embargo le causa la muerte; va a dejar el rastro de su *sangre en la nieve* de un invierno europeo. *Nena Daconte* es la cultura desangrada. *Billy Sánchez De Avila* el joven caribeño adinerado y sin cultura.

Desentrañemos, como lo hace Carlos J. María en un excelente análisis, dos series de categorías semánticas, cada una de las cuales corresponderá al Caribe o a Europa: *vida-muerte; sangre-nieve; belleza, luz, mar...vrs. noche, invierno, desolación...; lo salvaje, la barbarie vrs civilización y orden, fundados en el talento de la cicería... Contrasta ese mundo sórdido, calculador, cicatero y sombrío con ese otro mundo caribe sensual, lujurioso, hermoso con la frescura de las trinitarias y las terrazas sombreadas de cara a una naturaleza cálida que permanecen en la nostalgia y el recuerdo*(María, 1994).

## A manera de síntesis

Estos son algunos aspectos importantes de la identidad caribe, *frente* al modo de ser europeo, en continua confrontación a lo largo de todos los cuentos de la serie: América naciente con su emergente juventud, la belleza de sus mujeres ante la tradicional, envejecida, decadente y decrepita Europa de posguerra.

La libertad casi salvaje, la espontaneidad luminosa de lo caribe frente a lo autoritario, lo intelectual, lo cicatero y programado de las rígidas estructuras racionalistas europeas.

La fresca creatividad, sentimental y soñadora, frente al realismo crudo. Lo sorpresivo frente a lo racional y pautado. La sencillez y honestidad frente a la ambigüedad, indiferencia y frialdad. La calidez de la sangre frente a la fría blancura de la nieve de invierno.

La vocación estética, la personalidad autodidacta formada en la paciencia y dedicación; la religiosidad, lo mágico... la santidad anónima y cotidiana; la pobreza sufriente y limpia *frente* a una Europa civilizada *cuyas normas estrictas se fundamentan en criterios muy antiguos y muy sabios, al contrario de las Américas bárbaras donde basta sobornar al portero para entrar en los hospitales.*



## Bibliografía

ARCINIEGAS, Germán. *América es otra cosa*. Santafé de Bogotá: Círculo de Lectores, 1992.

BARBERO, Jesús Martín. *Televisión y Melodrama*. Santafé de Bogotá: Tercer Mundo Editores. 1992.

CONGREGACION GENERAL 34, S.J. Roma, 1995, Bilbao: Ed. Sal Terrae, 1995.

GARCIA MARQUEZ, Gabriel. *CUENTOS, 1947-1992*. Introducción a los 12 Cuentos Peregrinos, Santafé de Bogotá, 1996.

GARCIA MARQUEZ, Gabriel.. *Doce Cuentos Peregrinos*. Bogotá: Editorial Oveja Negra. 1992.

GARCIA MARQUEZ, Gabriel.. *El último viaje del buque fantasma*, de la Tercera Serie de Cuentos: *La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su Abuela desalmada* Buenos Aires: Suramericana, 1972.

GAITAN DAVILA, S.J., Enrique. *Discurso con ocasión de la imposición de la "Orden Javeriana"*. 25 años de la fundación del Departamento de Literatura de la Pontificia Universidad Javeriana. Mayo 24 de 1995.

HERRERA, S.J., Luis Carlos. *Exégesis de tierra de Promisión a través de la Palabra Tierna*. Manizales: Imprenta Departamental de Caldas.

HERRERA, S.J., Luis Carlos. *El cuento, estructura y símbolo. Análisis tentativos de los significados simbólicos en los Cuentos de Gabriel García Márquez* (inédito).

MARIA, Carlos J. *El rastro de tu sangre en la nieve*. En revista HUELLAS, Barranquilla: Universidad del Norte, 1994.